



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Ministria e Punëve të Brendshme - Ministarstvo unutrašnjih poslova - Ministry of Internal Affairs

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MPB) NR.01/2022 PËR DOKUMENTET E GJENDJES CIVILE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MIA) NO.01/2022 ON CIVIL STATUS DOCUMENTS

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MUP) BR.01/2022 O DOKUMENTIMA CIVILNOG STANJA

Ministri i Ministrisë së Punëve të Brendshme, Në mbështetje të nenit 18 dhe 66, paragrafin 2, nën paragrafin 2.2 të Ligjit nr. 04/L-003 për Gjendjen Civile (Gazeta Zyrtare Nr. 06, me datë 22.07.2011), nenit 8, nën paragrafin 1.4 të Rregullores Nr. 02/2021 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenin 38, paragrafin 6 të Rregullores Nr. 09/2011 të Punës së Qeverisë (Gazeta Zyrtare, nr. 15, 12.09.2011), Nxjerr: UDHËZIM ADMINISTRATIV (MPB) NR.01/2022 PËR DOKUMENTET E GJENDJES CIVILE Neni 1 Qëllimi Ky udhëzim administrativ përcakton llojet, format dhe elementet përbërëse, mënyrën e mbajtjes, afatin e përdorimit, dhe rregullat e lëshimit të dokumenteve të gjendjes civile. Neni 2 Përkufizimet	Minister of the Ministry Internal Affairs, Pursuant to Article 18 and 66 paragraph 2 subparagraph 2.2 of Law no. 04 / L-003 on Civil Status (Official Gazette No. 06, dated 22.07.2011), Article 8, subparagraph 1.4 Regulation No. 02/2021 on Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, and Article 38, paragraph 6 of the Regulation no. 09/2011 of Procedure of the Government (Official Gazette, no. 15, 12.09.2011), Issues: ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MIA) NO.01/2022 ON CIVIL STATUS DOCUMENTS Article1 Purpose This administrative instruction defines the types, forms and constituent elements, the manner of keeping, the term of use, and the rules of issuing civil status documents. Article 2 Definitions	Ministar Ministarstva unutrašnjih poslova, Na osnovu člana 18. i 66. stav 2. tačka 2.2 Zakona br. 04/L-003 o civilnom statusu (Službeni list br. 06, od 22.07.2011. godine), člana 8. tačka 1.4 Uredbe 02/2021 o Oblastima Administrativnih Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, kao i na osnovu člana 38. stav 6. Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni List br. 15, od 12.09.2011. godine), Donosi: ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MUP) BR.01/2022 O DOKUMENTIMA CIVILNOG STANJA Član 1 Cilj Ovo Administrativno uputstvo utvrđuje vrste, oblike i sastavne elemente, način vođenja, rok važenja, i pravila izdavanja dokumenata civilnog stanja. Član 2 Definicije
---	--	--

1. Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këtë kuptim: 1.1. Dokumentet e gjendjes civile - janë të gjitha dokumentet që lëshohen nga regjistri qendror i gjendjes civile. 1.2. Numri serik i dokumentit nga sistemi – nënkupton një shkronjë dhe tetë numra, të cilët janë unik dhe vendosen në pjesën e sipërme në anën e djathtë të dokumentit. Ky numër shfaqet pas personalizimit dhe printimit nga sistemi i gjendjes civile. 1.3. Numri i referencës – nënkupton numrin i cili ndodhet në certifikatë dhe përmban kodin e komunës/shërbimit konsullor, vitin e regjistrimit, llojin e regjistrimit dhe kodin e Zyrës së Gjendjes Civile apo shërbimit konsullor. 1.4. Numri rendor – nënkupton numrin e regjistrimit në regjistrin themeltar të gjendjes civile sipas radhës së regjistrimeve për vitin kalendarik, dhe i cili vendoset në pjesën e sipërme në anën e djathtë të dokumentit. 1.5. Numri ordinar – nënkupton numrin unik nëntë shifror (9), i cili ndodhet në anën e majtë në fund të dokumentit të gjendjes civile, i cili është i shtypur nga prodhuesi.	1. Terms used in this administrative instruction shall have the following meaning: 1.1. Civil Status Documents - are all documents issued by the central civil registry. 1.2. Document serial number from the system – means one letter and eight numbers, which are unique and are placed at the top right section of the document. This number appears after personalization, and printing from the civil status system. 1.3. Reference number – means the number which is on the certificate and contains the code of the municipality / Consular service, the year of registration, the type of register and the code of the Civil Status Office or Consular Service. 1.4. Ordinal Number – means the registration number in the basic civil status register according to the order of registrations for the calendar year, and which is placed at the top right section of the document. 1.5. Ordinary number - means the unique nine-digit (9) number which is located on the left side at the bottom of the civil status document which is printed by the manufacturer.	1. Izrazi upotrebljeni u ovom Administrativnom uputstvu imaju ovo značenje: 1.1. Dokumenti civilnog stanja – su svi dokumenti koji se izdaju od strane centralnog registra civilnog stanja. 1.2. Serijski broj dokumenta iz sistema – podrazumeva jedno slovo i osam brojeva, koji su jedinstveni i stavljaju se u gornjem desnom delu dokumenta. Ovaj broj se pojavljuje nakon personalizacije i štampanja od strane sistema civilnog stanja. 1.3. Referentni broj – podrazumeva broj koji se nalazi u izvodu i sadrži kod opštine/Konzularne službe godinu upisa, vrstu upisa i kod kancelarije civilnog stanja ili Konzularne službe. 1.4. Redni broj – podrazumeva broj upisa u osnovnom registru civilnog stanja prema redosledu evidencije za kalendarsku godinu, i koji se stavlja u gornjem desnom delu dokumenta. 1.5. Ordinarni broj – podrazumeva jedinstveni devetocifreni (9) broj na donjoj levoj strani dokumenta civilnog stanja, koji odštampa proizvođač.
--	---	--

1.6. QR Code - nënkupton kodin përmes të cilit mund të behet verifikimi i autenticitetit të dokumentit. 1.7. Zyrtari i autorizuar - nënkupton zyrtarin e gjendjes civile dhe zyrtarin konsullor i cili është i certifikuar. Neni 3 Llojet e dokumenteve të gjendjes civile 1. Zyrat e gjendjes civile apo postet konsullore lëshojnë këto lloje të dokumenteve të gjendjes civile: 1.1. Certifikatë e lindjes; 1.2. Ekstrakt nga regjistri qendror i gjendjes civile; 1.3. Certifikatë e shtetësisë; 1.4. Certifikatë e martesës; 1.5. Certifikatë e vdekjes; 1.6. Certifikatë e vendbanimit; 1.7. Certifikatë e gjendjes martesore; 1.8. Deklaratë e bashkësisë familjare;	1.6. QR Code - means the code through which the authenticity of the document can be verified. 1.7 Authorized Officer - means the certified Civil status officer or Consular officer. Article 3 Types of civil status documents 1. The civil status offices/consular posts issue these types of civil status documents: 1.1. Birth certificate; 1.2. Extract from the central civil status register; 1.3. Citizenship certificate; 1.4. Marriage certificate; 1.5. Death certificate; 1.6. Residence certificate; 1.7. Marital status certificate; 1.8. Declaration on joint household;	1.6. QR kod - podrazumeva kod preko koje se može proveriti autentičnost dokumenta. 1.7 Ovlašćeni službenik – podrazumeva matičara ili konzularnog službenika, koji je sertifikovan. Član 3 Vrste dokumenata civilnog stanja 1. Kancelarije civilnog stanja/konzularna predstavništva izdaju ove vrste dokumenata civilnog stanja: 1.1. Izvod iz registra rođenih; 1.2. Izvod iz centralnog registra građana; 1.3. Uverenje o državljanstvu; 1.4. Izvod iz registra venčanih; 1.5. Izvod iz registra umrlih; 1.6. Uverenje o prebivalištu; 1.7. Uverenje o bračnom stanju; 1.8. Izjava o zajedničkom domaćinstvu;
---	--	--

1.9. Vërtetim nga arkivi; 1.10. Leja e varrimit; Neni 4 Forma dhe elementet përbërëse të dokumenteve të gjendjes civile 1. Dokumentet e gjendjes civile janë unike për nga lloji, forma dhe përmbajtja. 2. Format dhe elementet përbërëse të secilit dokument të gjendjes civile të përcaktuar në nenin 3 të këtij udhëzimi administrativ, janë të bashkangjitura në shtojcat e këtij udhëzimi administrativ. Neni 5 Mënyra e mbajtjes së dokumenteve të gjendjes civile 1. Zyrat e gjendjes civile dhe postet konsullore janë përgjegjëse për ruajtjen dhe mirëmbajtjen e dokumenteve të gjendjes civile. 2. Zyrat e gjendjes civile dhe postet konsullore obligohen të sigurojnë kushte të domosdoshme për ruajtjen e dokumenteve të gjendjes civile nga dëmtimi, asgjësimi dhe nga çdo keqpërdorim.	1.9. Certificate from archive; 1.10. Burial permit; Article 4 Forms and constituent elements of civil status documents 1. Civil status documents are unique in terms of type, form and content. 2. The forms and constituent elements of each civil status document defined in article 3 of this Administrative Instruction are attached in the annexes of this administrative instruction. Article 5 Manner of maintaining civil status documents and other records 1. The Civil status offices and Consular posts shall be responsible for keeping and maintaining civil status documents. 2. The Civil Status Offices and Consular posts shall be obliged to provide necessary conditions for the keeping of civil status documents from damage, destruction and any misuse.	1.9. Potvrda iz arhive; 1.10. Dozvola za sahranu; Član 4 Oblik i sastavni elementi dokumenata civilnog stanja 1. Dokumenti civilnog stanja su jedinstveni po vrsti, obliku i sadržaju. 2. Oblici i sastavni elementi svakog dokumenta civilnog stanja, koji su utvrđeni članom 3. ovog Administrativnog uputstva, priloženi su u aneksima ovog Administrativnog uputstva. Neni 5 Način vođenja dokumentacije civilnog stanja 1. Matične službe i konzularna predstavništva su odgovorna za očuvanje i vođenje dokumentacije civilnog stanja. 2. Kancelarije civilnog stanja i konzularna predstavništva su u obavezi da obezbede neophodne uslove za očuvanje dokumenata civilnog stanja od oštećenja, uništenja i bilo kakve zloupotrebe.
--	---	--

3. Dokumentet e gjendjes civile të cilat gjatë procesit të lëshimit dëmtohen apo përmbajnë gabime teknike të ndonjë përbërësi të gjendjes civile, evidentohen në regjistrin qendror të gjendjes civile, dhe bëhet shkatërrimi fizik i dokumentit nga zyrtari përkatës. Neni 6 Afati i vlefshmërisë së dokumenteve të gjendjes civile 1. Dokumentet e gjendjes civile lëshohen me afat të pakufizuar vlefshmërie. 2. Përgjatimisht nga paragrafi 1 i këtij neni, dokumentet e gjendjes civile janë të pavlefshme nëse të dhënat e palës kanë pësuar ndryshime në regjistrat e gjendjes civile. Neni 7 Kërkesa për lëshimin e dokumenteve të gjendjes civile 1. Kërkesën për lëshimin e dokumenteve të gjendjes civile mund ta bëjnë: 1.1. Pala personalisht; 1.2. Ndonjëri nga anëtarët e familjes (babai, nëna, vëllai, motra, djali, vajza, bashkëshorti ose bashkëshortja);	3. Civil status documents which during the issuance process are damaged or contain technical errors of any component of the civil status, are recorded in the civil status system, and the physical destruction of the document is done by the relevant official. Article 6 Validity period of civil status documents 1. Civil status documents are issued for an indefinite period of validity. 2. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, the civil status documents are invalid if the party details have been changed in the civil status registers. Article 7 Request for issuing civil status documents 1. The request for issuance of civil status documents can be made by: 1.1. the party in person; 1.2. any family member (father, mother, brother, sister, son, daughter, spouse);	3. Dokumenti civilnog stanja koji se tokom procesa izdavanja oštete ili sadrže tehničke greške bilo kojeg sastavnog dela civilnog stanja, evidentiraju se u centralnom registru civilnog stanja, i vrši se fizičko uništavanje dokumenta od strane nadležnog službenika. Član 6 Rok važenja dokumenata civilnog stanja 1. Dokumenti civilnog stanja izdaju se sa neograničenim rokom važenja. 2. Izuzetno iz stava 1. ovog člana, dokumenti civilnog stanja su nevažeći ako su podaci stranke pretrpeli izmene u registrima civilnog stanja. Član 7 Zahtev za izdavanje dokumenata civilnog stanja 1. Zahtev za izdavanje dokumenata civilnog stanja mogu podneti: 1.1. stranka lično; 1.2. bilo koji od članova porodice (otac, majka, brat, sestra, sin, ćerka, suprug ili supruga);
---	---	--

1.3. Personi i autorizuar ose organi i kujdestarisë. 2. Me rastin e paraqitjes së kërkesës sipas paragrafit 1 të këtij neni, zyrtari i autorizuar i kërkon palës dokumentin e identifikimit. Neni 8 Rregullat e lëshimit dhe përmbajtja e dokumenteve të gjendjes civile 1. Dokumentet e gjendjes civile lëshohen në alfabetin e gjuhëve zyrtare në Republikën e Kosovës në nivelin qendror dhe sipas alfabetit dhe gjuhëve të përdorura si gjuhë zyrtare në nivelin lokal, sipas Ligjit për Përdorimin e Gjuhëve. 2. Dokumentet lëshohen me kërkesë të palës në alfabetin dhe gjuhën e komunitetit që i takon në përputhje me Ligjin për Përdorimin e Gjuhëve në Republikën e Kosovës. 3. Dokumentet e gjendjes civile lëshohen në versionin bazë që përmbajnë informacione në gjuhën shqipe, gjuhën serbe alfabetin latin dhe në gjuhën angleze. Me kërkesë të komunitetit serb dokumentet e gjendjes civile lëshohen në versionin në gjuhën shqipe, gjuhën serbe alfabetin cirilik dhe në gjuhën angleze. Me kërkesë të komunitetit turk dokumentet lëshohen	1.3. authorized person or the custodian authority. 2. When submitting the request according to paragraph 1 of this article, the authorized official requests from the party of the identification document. Article 8 Rules of issuance and content of civil status documents 1. Civil status documents shall be issued in the alphabet of official languages in the Republic of Kosovo at the central level and according to the alphabet and languages used as official languages at the local level, in compliance with the Law on Use of Languages. 2. Documents shall be issued upon request of the applicant in the alphabet and language of the community he/she belongs pursuant to the Law on Use of Languages in the Republic of Kosovo. 3. The civil status documents shall be issued in the basic version that contains information's in Albanian, Serbian Latin alphabet and English language. By request of the Serbian community documents of civil status shall be issued in Albanian Serbian cirilic alphabet and English language. By request of the turkish community the certificate shall be issued in Albanian, Serbian	1.3. ovlašćeno lice ili organ starateljstva. 2. Prilikom podnošenja zahteva u skladu sa stavom 1. ovog člana, ovlašćeni službenik traži od stranke lične isprave. Član 8 Pravila izdavanja i sadržaj dokumenata civilnog stanja 1. Dokumenti civilnog stanja izdace se u azbuci službenih jezika u Republici Kosovo na centralnom nivou i u skladu sa alfabetima i jezicima koji se koriste kao zvanični jezici na lokalnom nivou, u skladu sa Zakonom o upotrebi jezika. 2. Dokumenti se izdaju na zahtev stranke na jeziku zajednice koje on/ona pripada u skladu sa Zakonom o Upotrebi Jezika. 3. Dokumenti civilnog stanja izdaju se u osnovnoj verziji koja sadrži informacije na albanskom, srpskom latinicom i na engleskom jeziku. Po zahtevu srpske zajednice dokumenti civilnog stanja izdaju se na albanskom, srpskom cirilickim pismu i engleskom jeziku. Po zahtevu turske zajednice dokumenti se izdaju na albanskom, srpskom latinicom, turskom i
---	---	--

në versionin në gjuhën shqipe, në gjuhën serbe alfabeti latin, në gjuhën turke dhe në gjuhën angleze. Me kërkesë të komunitetit boshnjak dokumentet e gjendjes civile lëshohen në versionin në gjuhën shqipe, në gjuhën serbe alfabeti cirilik, në gjuhën boshnjake dhe në gjuhën angleze. 4. Dokumentet e gjendjes civile lëshohen nga Zyrat e Gjendjes Civile dhe postet konsullore. 5. Kur ekziston infrastrukturë ligjore dhe teknike, kërkesa dhe lëshimi bëhet edhe përmes platformave shtetërore për shërbime elektronike. 6. Dokumentet e Gjendjes Civile që lëshohen nga platforma shtetërore për shërbime elektronike, e kanë formatin e përcaktuar sipas shtojcës 11. 7. Dokumentet e gjendjes civile mund të lëshohen nga çdo Zyrë e Gjendjes Civile, shërbimi konsullor, pavarësisht vendbanimit të qytetarit. 8. Përmbajtja e dokumenteve të gjendjes civile është si në vijim: 8.1. Certifikata e lindjes përmban të dhënat e regjistrimit të lindjes (duke përfshirë edhe të dhënat e korrigjuara në regjistrin e lindjes). 8.2. Ekstrakti nga regjistri qendror i gjendjes civile përmban të dhënat aktuale të qytetarit.	Latin alphabet, Turkish and English language. By re request of the bosnain community certificates shall be issued in Albanian, Serbian cirilic alphabet, boshnian and English language. 4. Civil status documents shall be issued by the Civil Registry Offices and consular posts. 5. When there is legal and technical infrastructure, the request and issuance shall be done through state platforms for electronic services. 6. Civil Status documents issued through state platforms for electronic services, have the format defined in annex 11. 7. Civil status documents can be issued by any Civil Registry Office, consular service, regardless of the citizen's place of residence. 8. The content of the civil status documents is as follows: 8.1. The birth certificate contains the birth registration data, including the corrected data in the birth register. 8.2. The extract from the central civil registry status contains the current data of the citizen.	Engleskom jeziku. Po zahtev bošnjačke zajednice dokumenti civilnog stanja se izdaju na albanskom, srpskom ćirilčnim pismom, bosanskom i engleskom jeziku. 4. Dokumente o civilnom statusu izdaju Kancelarije za civilno stanje i konzularna predstavništva. 5. Kada postoji pravna i tehnička infrastruktura, zahtev i izdavanje se vrši preko državnih platformi za elektronske usluge. 6. Dokumenti o civilnom stanju koje izdaje državna platforma za elektronske usluge imaju format definisan u prilogu 11. 7. Dokumente o civilnom stanju može izdati bilo koja Kancelarija za civilno stanje, konzularna služba, bez obzira na mesto prebivališta građanina. 8. Dokumenti civilnog stanja imaju sledeći sadržaj: 8.1. Izvod iz registra rođenih sadrži podatke upisa rođenja, (uključujući i ispravljene podatke u registru rođenja). 8.2. Izvod iz centralnog registra građana sadrži trenutne podatke građanina.
--	--	---

8.3. Certifikata e shtetësisë lëshohet vetëm për personat që janë shtetas të Republikës së Kosovës me të dhënat aktuale të qytetarit. 8.4. Certifikata e martesës lëshohet me të dhënat aktuale, për personat që kanë gjendjen martesore i/e martuar. 8.5. Certifikata e gjendjes martesore përmban të dhënat aktuale e cila lëshohet me qëllim të lidhjes së martesës jashtë vendit. 8.6. Certifikata e vdekjes lëshohet me të dhënat aktuale të personit të vdekur. Personat që e kanë të regjistruar vdekjen nuk iu lëshohet certifikatë tjetër përveç certifikatës së vdekjes dhe vërtetimit nga arkivi. 8.7. Certifikata e vendbanimit lëshohet me të dhënat aktuale të qytetarit për të vërtetuar vendbanimin aktual të qytetarit dhe vendqëndrimin në rastet kur kërkohet nga qytetari. 8.8. Shtetasit të huaj i lëshohet certifikata e vendbanimit vetëm pasi që ai të pajiset me leje qëndrim të përkohshëm ose përhershëm nga organi kompetent i Republikës së Kosovës. 8.9. Deklarata për bashkësinë familjare lëshohet me të dhënat aktuale të personit që ka parashtruar kërkesën dhe të dhënat e anëtarëve	8.3. The citizenship certificate is issued only to persons who are citizens of the Republic of Kosovo the current data of the citizen. 8.4. The marriage certificate is issued with the current data, for persons whose marital status is, married. 8.5. The marriage status certificate contains the current data which is issued for the purpose of entering into marriage abroad. 8.6. The death certificate is issued with the current data of the deceased person. Persons who have registered the death are not issued a certificate other than the Death Certificate and the Archive Certification. 8.7. The certificate of residence is issued with the current data of the person to prove the current residence of the citizen and the place of residence upon the request of the citizen. 8.8. The foreign citizen is issued a certificate of residence only after he/she is equipped with a temporary or permanent residence permit by the competent body of the Republic of Kosovo. 8.9. The declaration for the joint household is issued with the current data of the person who has submitted the request and the data of the	8.3. Uverenje o državljanstvu se izdaje samo osobama koje su državljani Republike Kosovo sadrži trenutne podatke građanina. 8.4. Izvod iz registra venčanih se izdaje sa trenutnim podacima, za lica koja imaju bračno stanje u braku. 8.5. Uverenje o bračnom stanju sadrži trenutne podatke i izdaje se u cilju sklapanja braka u inostranstvu. 8.6. Izvod iz registra umrlih izdaje se sa trenutnim podacima preminule osobe. Za osobe kod kojih je registrovana smrt ne izdaje se drugi izvodi osim Izvoda iz registra umrlih i Potvrde iz arhive. 8.7. Uverenje o prebivalištu izdaje se sa trenutnim podacima građanina da bi se dokazalo trenutno prebivalište građanina i mesto prebivališta u slučajevima kada to traži građanin 8.8. Stranom državljaninu se izdaje Uverenje o prebivalištu nakon što on dobije privremenu ili stalnu dozvolu boravka od strane nadležnog organa Republike Kosovo. 8.9. Izjava o zajedničkom domaćinstvu se izdaje sa trenutnim podacima osobe koja je podnela zahtev i podacima članova, u skladu
---	--	---

sipas deklaramit që bën deklaruesi për përbërjen e tij familjare. Kjo certifikatë duhet të nënshkruhet nga deklaruesi. 8.10. Vërtetimi nga arkivi lëshohet me të dhënat aktuale, për të vërtetuar ndryshimet e përbërësve të gjendjes civile të evidentuara në regjistrat e gjendjes civile. 8.11. Leja e varrimit është dokument që lëshohet pas regjistrimit të vdekjes nga Zyra e Gjendjes Civile ku është regjistruar vdekja e atij personi. Neni 9 Parametrat e letrës së dokumenteve të gjendjes civile 1. Parametrat e letrës së dokumenteve të gjendjes civile të përcaktuara në nenin 3 të këtij udhëzimi administrativ, përcaktohen nga Agjencia e Regjistrimit Civil. 2. Për përdorim brenda vendit dokumentet e gjendjes civile lëshohen në letër të bardhë standarde të formatit A4, ndërsa dokumentet për përdorim jashtë vendit lëshohen në letër të veçantë sipas specifikave të përcaktuara nga Agjencia e Regjistrimit Civil.	members according to the declaration made by the declarant for his family composition. This certificate must be signed by the declarant. 8.10. The certification from the archive is issued with the current data, to confirm changes of the components of the civil status recorded in the civil status registers. 8.11. Burial permit is a document issued after the registration of death by the civil status office where the death of that person was registered. Article 9 Parameters of civil status documents paper 1. Parameters of civil status documents paper defined under article 3 of this administrative instruction, shall be determined by the Civil Registration Agency. 2. For domestic use, civil status documents shall be issued on standard white paper in A4 format, while documents used abroad shall be issued on special paper, according to the specifications set by the Civil Registration Agency.	sa izjavom koju daje davalac izjave o svojem sastavu porodice. Ovo uverenje mora biti potpisano od davaoca izjave. 8.10. Potvrda iz arhive izdaje se sa trenutnim podacima, za potvrđivanje izmena u sastavnim delovima civilnog stanja, koje su evidentirane u registrima civilnog stanja. 8.11. Dozvola za sahranu je dokument koji se izdaje nakon registracije smrti od strane kancelarije civilnog stanja u kojoj je registrovana smrt te osobe. Član 9 Parametri pisma dokumenta o civilnom stanju 1. Parametri dokumenata o civilnom stanju definisani u članu 3 ovog administrativnog uputstva, određuju se od strane Agencije za civilnu registraciju. 2. Za domaću upotrebu isprave o građanskom stanju izdaju se na standardnom belom papiru formata A4, dok se isprave za domaću upotrebu izdaju na posebnom papiru prema specifikacijama Agencije za civilnu registraciju.
---	---	---

Neni 10 Elementet e sigurisë për dokumentet e gjendjes civile Elementet e sigurisë së dokumenteve të gjendjes civile të përcaktuara në nenin 3 të këtij udhëzimi administrativ, përcaktohen më vendim të Ministrit të MPB-së.	Article 10 Security elements of civil status documents The security elements of the civil status documents defined under article 3 of this administrative instruction, shall be determined by a decision of the Minister of MIA.	Član 10 Sigurnosni elementi za dokumente o civilnom stanju Sigurnosni elementi dokumenata o civilnom stanju definisani članom 3 ovog administrativnog uputstva utvrđuju se odlukom ministra MUP-a.
Neni 11 Zbatimi Përgjegjës për zbatimin e këtij udhëzimi administrativ janë zyrtarët e gjendjes civile në territorin e Republikës së Kosovës dhe postet konsullore jashtë vendit.	Article 11 Implementation Responsible for the implementation of this administrative instruction are the Offices of Civil Status in the territory of the Republic of Kosovo and Consular Posts abroad.	Član 11 Sprovođenje Odgovorne za sprovođenje ovog Administrativnog uputstva su matične službe na teritoriji Republike Kosova i konzularna predstavništva u inostranstvu.
Neni 12 Mbikëqyrja Mbikëqyrjen e zbatimit të këtij udhëzimi administrativ e bën Agjencia e Regjistrimit Civil.	Article 12 Supervision The implementation of this Administrative Instruction shall be supervised by the Civil Registration Agency.	Član 12 Nadzor Nadzor nad sprovođenjem ovog Administrativnog uputstva vrši Agencija za Civilnu Registraciju.
Neni 13 Shfuqizimi Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ (MPB) Nr.25/2013 për Dokumentet e Gjendjes Civile.	Article 13 Repeal With the entry into force of this Administrative Instruction, the Administrative Instruction (MIA) No.25/2013 on Civil Status Documents is repealed.	Član 13 Ukidanje Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva, stavlja se van snage Administrativno uputstvo (MUP) Br.25/2013 o dokumentaciji civilnog stanja.

Neni 14 Hyrja në fuqi Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi tridhjetë (30) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare.  Xhelal Sveçla Ministër i Ministrisë së Punëve të Brendshme <u>25.01.2022</u>	Article 14 Entry into force This Administrative Instruction enters into force thirty (30) days after its publication in the Official Gazette.  Xhelal Sveçla Minsiter of the Ministry of Internal Affairs <u>25.01.2022</u>	Član 14 Stupanje na snagu Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu trideset (30) dana nakon objavljivanja u Službenom Listu.  Xhelal Sveçla Ministar Ministarstva Unutrašnjih Poslova <u>25.01.2022</u>
--	--	---



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

CERTIFIKATË E LINDJES
IZVOD IZ REGISTRA ROĐENIH
BIRTH CERTIFICATE

Nr. ser.
Ser. br.
Ser. No.

Vendi i regjistrimit Mesto registracije Place of registration		Numri i referencës Broj protokola Reference number											
Data e regjistrimit Datum upisa Registration date		Numri rendor Redni broj Ordinal number											
Emri Ime Name													
Mbiemri Prezime Surname													
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth		Gjinia Pol Sex	M ☐ F/Ž ☐										
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth													
Numri personal Lični broj Personal number	<table><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>												
Shtetësia Državljanstvo Citizenship													
Të dhënat për prindërit Podaci o roditeljima Data on parents	Babai - Otac - Father		Nëna - Majka - Mother										
Emri Ime Name													
Mbiemri Prezime Surname													
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth													
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth													
Shtetësia Državljanstvo Citizenship													
Vendi i lëshimit Mesto izdavanja Place of issuance		Vula Peçat Seal	Zyrtari i autorizuar Ovlašćeni službenik Authorized Officer										
Data e lëshimit Datum izdavanja Issuing date			Nënshkrimi Potpis Signature										
			 https://ekosova.rks-gov.net/arc										



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

EKSTRAKT NGA REGJISTRI QENDROR I GJENDJES CIVILE
IZVOD IZ CENTRALNOG REGISTRA GRAĐANA
EXTRACT FROM THE CENTRAL REGISTER OF CIVIL STATUS

Nr. ser.
Ser. br.
Ser. No.

Emri Ime Name												
Mbiemri Prezime Surname												
Numri personal Lični broj Personal number	<table><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth			Gjinia Pol Sex	M ☐	F/Ž ☐							
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth												
Gjendja martesore Bračno stanje Marital status												
Shtetësia Državljanstvo Citizenship												
Adresa e vendbanimit Adresa prebivališta Place of residence												
Të dhënat për prindërit Podaci o roditeljima Data on parents	Babai - Otac - Father		Nëna - Majka - Mother									
Emri Ime Name												
Mbiemri Prezime Surname												
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth												
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth												

Vendi i lëshimit Mesto izdavanja Place of issuance		Vula Peçat Seal	Zyrtari i autorizuar Ovlašćeni službenik Authorized Officer		
Data e lëshimit Datum izdavanja Issuing date			Nënshkrimi Potpis Signature		

<https://ekosova.rks-gov.net/arc>



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

CERTIFIKATË E SHTETËSISË
UVERENJE O DRŽAVLJANSTVU
CITIZENSHIP CERTIFICATE

Ner. ser.
Ser. br.
Ser. No.

Emri e mbiemri - Ime i prezime - Name and surname

I/e lindur më
Rođen/a
Born on

Data, muaji, viti - Dan, mesec, godina - Day, month, year

Në
U
In

Vendi, komuna, shteti - Mesto, opština, država - Place, municipality, state

Numri personal
Lični broj
Personal number

Gjinia - Pol - Sex

M

F/Ž

Vendbanimi
Prebivalište
Residence

Vendi, adresa - Mesto, adresa - Place, address

është - je - is

SHTETAS I KOSOVËS
DRŽAVLJANIN KOSOVA
CITIZEN OF KOSOVO

Vendi i regjistrimit
Mesto registracije
Place of registration

Numri i regjistrimit
Broj registra
Number of Registry

Numri rendor
Redni broj
Ordinal number

Vendi i lëshimit
Mesto izdavanja
Place of issuance

Datë e lëshimit
Datum izdavanja
Date of issuance

Vula
Peçat
Seal

Zyrtari i autorizuar - nënshkrimi
Ovlašćeni službenik - potpis
Authorized Officer - Signature



<https://ekosova.rks-gov.net/arc>



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

CERTIFIKATË E MARTESËS
IZVOD IZ REGISTRA VENČANIH
MARRIAGE CERTIFICATE

Nr. ser.
Ser. br.
Ser. No.

Vendi i regjistrimit Mesto registracije Place of registration		Numri i referencës Broj protokola Reference Number	
Data e regjistrimit Datum upisa Registration date		Numri rendor Redni broj Ordinal number	
Vendi i lidhjes së martesës Mesto venčanja Place of marriage		Data e lidhjes së martesës Datum venčanja Date of marriage	
	Bashkëshorti - Suprug- Husband	Bashkëshortja - Supruga- Wife	
Emri Ime Name			
Mbiemri Prezime Surname			
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth			
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth			
Numri personal Lični broj Personal number			
Adresa e vendbanimit Adresa prebivališta Place of residence			
Shtetësia Državljanstvo Citizenship			
Emri e mbiemri i babait Ime i prezime oca Name and surname of father			
Emri e mbiemri i nënës Ime i prezime majke Name and surname of mother			
Mbiemri pas martesës Prezime nakon venčanja Surname after marriage			
Vendi i lëshimit Mesto izdavanja Place of issuance		Vula Pečat Seal	Zyrtari i autorizuar Ovlašćeni službenik Authorized Officer
Data e lëshimit Datum izdavanja Issuing date			Nënshkrimi Potpis Signature
			 https://ekosova.rks-gov.net/arc



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

CERTIFIKATË E VDEKJES
IZVOD IZ REGISTRA UMRILIH
DEATH CERTIFICATE

Nr. ser.
Ser. br.
Ser. No.

Vendi i regjistrimit Mesto registracije Place of registration		Numri i referencës Broj protokola Reference number											
Data e regjistrimit Datum upisa Registration date		Numri rendor Redni broj Ordinal number											
Emri Ime Name													
Mbiemri Prezime Surname													
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth		Gjinia Pol Sex	M ☐ F/Ž ☐										
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth													
Numri personal Lični broj Personal number	<table><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>												
Shtetësia Državljanstvo Citizenship													
Adresa e fundit e vendbanimit Adresa poslednjeg prebivališta Last place of residence													
Emri e mbiemri i babait Ime i prezime oca Name and surname of father													
Emri e mbiemri i nënës Ime i prezime majke Name and surname of mother													
Gjendja martesore e të vdekurit / ës Bračno stanje umrlog / e Marital status of the deceased													
Emri e mbiemri i bashkëshortit/ es Ime i prezime supružnika Name and surname of the spouse													
Data e vdekjes Datum smrti Date of death													
Vendi i vdekjes Mesto smrti Place of death													

Vendi i lëshimit Mesto izdavanja Place of issuance		Vula Pečat Seal	Zyrtari i autorizuar Ovlašćeni službenik Authorized Officer		 https://ekosova.rks-gov.net/arc
Data e lëshimit Datum izdavanja Issuing date			Nënshkrimi Potpis Signature		



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

CERTIFIKATË E VENDBANIMIT
UVERENJE O PREBIVALIŠTU
CERTIFICATE OF RESIDENCE

Nr. ser.
Ser. br.
Ser. No.

Vendi i regjistrimit Mesto registracije Place of registration		Zyra e Gjendjes Civile Kancelarija matična služba Civil Status Office	
Emri Ime Name			
Mbiemri Prezime Surname			
Numri personal Lični broj Personal number			
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth		Gjinia Pol Sex	M ☐ F/Ž ☐
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth			
Gjendja martesore Bračno stanje Marital status			
Shtetësia Državljanstvo Citizenship			
Emri e mbiemri i babait Ime i prezime oca Name and surname of father			
Emri e mbiemri i nënës Ime i prezime majke Name and surname of mother			
Vendbanimi/Vendqëndrimit - Prebivalište - Residence			
Adresa e vendbanimit Adresa stanovanja Residence address			
Adresa e vendqëndrimit Adresa stanovanja Residence address			

Vendi i lëshimit Mesto izdavanja Place of issuance		Vula Peçat Seal	Zyrtari i autorizuar Ovlašćeni službenik Authorized Officer	
Data e lëshimit Datum izdavanja Issuing date			Nënshkrimi Potpis Signature	
				 https://ekosova.rks-gov.net/arc



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

CERTIFIKATË E GJENDJES MARTESORE
UVERENJE O BRAŠNOM STANJU
CERTIFICATE OF MARITAL STATUS

Nr. ser.
Ser. br.
Ser. No.

Vendi i regjistrimit Mesto registracije Place of registration		Numri i referencës Broj protokola Reference number																					
Data e regjistrimit Datum upisa Registration date		Numri rendor Redni broj Ordinal number																					
Emri Ime Name																							
Mbiemri Prezime Surname																							
Numri personal Lični broj Personal number	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>																						
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth			Gjinia Pol Sex	M ☐	F/Ž ☐																		
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth																							
Shtetësia Državljanstvo Citizenship																							
është - je - is																							
☐ Beqar/e Neoženjen/Neudata Single	☐ I/e shkurorëzuar Razveden/Razvedena Divorced		☐ I/e ve Udovac/Udovica Widowed																				

Vendi i lëshimit Mesto izdavanja Place of issuance		Vula Pečat Seal	Zyrtari i autorizuar Ovlašćeni službenik Authorized Officer		 https://ekosova.rks-gov.net/arc
Data e lëshimit Datum izdavanja Issuing date			Nënshkrimi Potpis Signature		



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

DEKLARATË PËR BASHKËSINË FAMILJARE
IZJAVA O ZAJEDNIŠKOM DOMAŠINSTVU
DECLARATION ON JOINT HOUSEHOLD

Nr. ser.
Ser. br.
Ser. No.

Vendi i regjistrimit Mesto registracije Place of registration		Numri rendor Redni broj Ordinal number	
Emri e mbiemri Ime i prezime Name and surname		Numri personal Lični broj Personal number	
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth		Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth	Shtetësia Državljanstvo Citizenship
Adresa e vendbanimit Adresa prebivališta Place of residence		Gjendja martesore Bračno stanje Marital status	
Me përgjegjësi materiale dhe penale deklaroj se jetoj në bashkësi familjare me anëtarët e familjes të shënuar më poshtë, që nënkupton jetë, punë dhe shfrytëzim të përbashkët të të mirave materiale. Pod materijalnom i krivičnom odgovornošću izjavljujem da sa dole pomenutim članovima porodice živim u zajednici, što podrazumeva zajednički život i rad, kao i zajedničko korišćenje dobara. I declare, under material and penal responsibility, that I live in a joint household with members of my family as named below, that includes joint dwelling, working and use of common goods.			
Numri personal Lični broj Personal number	Emri e mbiemri Ime i prezime Name and surname	Data e lindjes Datum rođenja Date of birth	Vendi i lindjes Mjesto rođenja Place of birth
Data e deklarimit Datum izjave Date of declaration		Nënshkrimi i deklaruesit Potpis davaoca izjave Signature of declarant	 https://ekosova.rks-gov.net/arc
Vendi dhe data e lëshimit Mesto i datum izdavanja Place and issuing date	Vula Pečat Seal	Zyrtari i autorizuar Ovlašćeni službenik Authorized Officer	
		Nënshkrimi Potpis Signature	



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

VËRTËTIM NGA ARKIVI
POTVRDA IZ ARHIVE
CERTIFICATION FROM ARCHIVE

Nr. ser.
Ser. br.
Ser. No.

Vendi i regjistrimit Mesto registracije Place of registration		Numri i referencës Broj protokola Reference number	
Data e regjistrimit Datum upisa Registration date		Numri rendor Redni broj Ordinal number	
Emri Ime Name			
Mbiemri Prezime Surname			
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth		Gjinia Pol Sex	M ☐ F/Ž ☐
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth			
Numri personal Lični broj Personal number			
Të dhënat nga regjistrat e gjendjes civile - Podaci iz osnovnih registara - Notes from the principal civil status registers			

Vendi i lëshimit Mesto izdavanja Place of issuance		Vula Pečat Seal	Zyrtari i autorizuar Ovlašćeni službenik Authorized Officer		
Data e lëshimit Datum izdavanja Issuing date			Nënshkrimi Potpis Signature		

<https://ekosova.rks-gov.net/arc>



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

LEJE VARRIMI
DOZVOLA ZA SAHRANU
BURIAL PERMIT

Nr. ser.
Ser. br.
Ser. No.

Vendi i regjistrimit Mesto registracije Place of registration		Numri i referencës Broj protokola Reference number											
Data e regjistrimit Datum upisa Registration date		Numri rendor Redni broj Ordinal number											
Emri Ime Name													
Mbiemri Prezime Surname													
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth		Gjinia Pol Sex	M ☐ F/Ž ☐										
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth													
Numri personal Lični broj Personal number	<table><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>												
Data e vdekjes Datum smrti Date of death													
Vendi i vdekjes Mesto smrti Place of death													
Deklaruesi: Davalac izjave: Declarant													

Vendi i lëshimit Mesto izdavanja Place of issuance		Vula Pečat Seal	Zyrtari i autorizuar Ovlašćeni službenik Authorized Officer		
Data e lëshimit Datum izdavanja Issuing date			Nënshkrimi Potpis Signature		

<https://ekosova.rks-gov.net/arc>



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

Nr. ser.
Ser. br.
Ser. No.

Nënshkruesi/Potpisnik/Signatory	MPB/MUP/MIA		
Data/Datum/Date	13.12.2021 16:14:47		
Ky dokument është nënshkruar në formë elektronike. Ovaj dokument je elektronski potpisan. This document is signed electronically.		https://ekosova.rks-gov.net/arc	